

GEBRUIKSAANWIJZING BACTIMON

GEBRAUCHSANWEISUNG BACTIMON

MODE D'EMPLOI BACTIMON

USER INSTRUCTIONS BACTIMON



NL GEBRUIKSAANWIJZING BACTIMON

Farmaceutische onderneming Producent
Velda BV Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
De Giem 25 Galgheide 8
7547 SW Enschede D-48291 Telgte
The Netherlands Germany

Omschrijving van het diergeneesmiddel
SaniKoi Bactimon oplossing voor siervissen

Gebruiksdoel
SaniKoi Bactimon is een diergeneesmiddel voor koudwater siervissen bij bacterie-infecties. Kenmerkend zijn veranderingen zoals het verlies van huiddelen en schubben, zwellingen, kraterachtige gaten, wonden met of zonder roodachtige omgrenzingen, zweren, rafelige vinnen, trage en/of plotselinge bewegingen, verkrampingen, donkerkleurende en/of opgezette buik bij gelijktijdig opgezette schubben.

Contra-indicatie en bijwerkingen
Niet bekend. Wanneer u bijwerkingen bij uw siervissen constateert, meld dat aan uw dierenarts of apotheker.

Diersoort
Siervissen

Handleiding voor dosering en toepassingsgebied
Oplossing om toe te voegen in het vijverwater. Dosering:
1e dag: 20 ml SaniKoi Bactimon per 1000 liter vijverwater.
3e dag: 15 ml SaniKoi Bactimon per 1000 liter vijverwater.
7e dag: 15 ml SaniKoi Bactimon per 1000 liter vijverwater.
De benodigde hoeveelheid SaniKoi Bactimon mengen met een emmer vijverwater en over het oppervlak van de vijver verdelen. Daar de werkzame stoffen door lichtinwerking verminderen, adviseren we de behandeling te

beginnen nadat de duisternis is ingevallen. Indien een filterinstallatie aanwezig is, dient deze tijdens de kuur enkele uren uitgeschakeld te worden. Hiermee wordt voorkomen dat het diergeneesmiddel door het filter wordt verwijderd. Na de laatste behandelingsdag kan het filter met schoongespoeld filtermateriaal weer in gebruik worden genomen.

Aanwijzing voor het geval van overdosering
In het geval van overdosering, 50% van het vijverwater vervangen.

Aandachtspunten voor het bewaren
SaniKoi Bactimon tegen lichtinwerking beschermen. In de originele verpakking bewaren. Op een ontoegankelijke plaats voor kinderen opslaan.

Waarschuwing
SaniKoi Bactimon mag niet met andere middelen gelijktijdig worden gebruikt. De aanvankelijke waterkleuring wordt veroorzaakt door de samengestelde werkstoffen, deze verdwijnt echter na enige dagen.
Strikt bedoeld voor siervissen. Niet gebruiken voor dieren die ook als levensmiddelen dienen.
Na verloop van de vervaldatum dit product niet meer gebruiken.

Extra aandachtspunten voor de verwijdering van diergeneesmiddelen
Niet gebruikte diergeneesmiddelen afgeven bij de daarvoor bedoelde verzamelpost.

Kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling van de werkzame stoffen
100 ml SaniKoi Bactimon bevat:
400 mg Ethacridinelactaat-monohydraat
275 mg Methylthioniumchloride
200 mg Acriflaviniummonochloride
26 mg Methyloranje

Overige bestanddelen
Propyleenglykol, gereinigd water

Vorm van het product en inhoud
250 ml oplossing voor 5000 liter vijverwater
500 ml oplossing voor 10.000 liter vijverwater
1000 ml oplossing voor 20.000 liter vijverwater
Laatste tekstaanpassing van deze gebruiksaanwijzing: 30-05-2012

D GEBRAUCHSANWEISUNG BACTIMON

Pharmazeutischer Unternehmer Hersteller
Velda BV Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
De Giem 25 Galgheide 8
7547 SW Enschede D-48291 Telgte
The Netherlands Germany

Bezeichnung des Tierarzneimittels
SaniKoi Bactimon Lösung für Zierfische

Anwendungsgebiete
SaniKoi Bactimon ist ein Tierarzneimittel für Kaltwasserzierfische bei bakteriellen Infektionen. Merkmale sind Veränderungen wie der Verlust von Haut und Schuppen, Schwellungen, kraterartige Vertiefungen, Wunden mit und ohne Rötungen des umliegenden Gewebes, Geschwüre, Flossenfraß, träge und/oder plötzliche Bewegungen, Verkrampfungen, dunkler und/oder aufgetriebener Bauch in Verbindung mit gestäubten Schuppen.

Gegenanzeigen und Nebenwirkungen
Keine bekannt. Sollten Sie Nebenwirkungen bei Ihren Zierfischen feststellen, teilen Sie diese Ihrem Tierarzt oder Apotheker mit.

Tierart
Zierfische

Dosierungsanleitung, Art und Weise der Anwendung
Lösung zum Zusätzen zum Teichwasser. Dosierung:
1. Tag: 20 ml SaniKoi Bactimon je 1000 Liter Teichwasser.

3. Tag: 15 ml SaniKoi Bactimon je 1000 Liter Teichwasser.
7. Tag: 15 ml SaniKoi Bactimon je 1000 Liter Teichwasser.
Die erforderliche Menge SaniKoi Bactimon in einem Eimer mit Teichwasser verdünnen und dann über die Teichoberfläche verteilen. Da die Wirkstoffe durch Lichteinwirkung abnehmen, empfehlen wir, die Behandlung nach Eintritt der Dämmerung zu beginnen. Falls ein Filter vorhanden ist, sollte dieser während der Behandlung einige Stunden ausgeschaltet werden. Damit wird verhindert, dass das Tierarzneimittel herausgefiltert wird. Nach dem letzten Behandlungstag kann der Filter mit gereinigtem Filtermaterial wieder in Betrieb genommen werden.

Hinweis für den Fall der Überdosierung
Im Falle der Überdosierung ist 50% des Teichwassers zu wechseln.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Aufbewahrung
SaniKoi Bactimon vor Lichteinwirkung schützen. In der Originalverpackung aufbewahren. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Besondere Warnhinweise
SaniKoi Bactimon darf nicht gleichzeitig mit anderen Mitteln verabreicht werden. Die anfängliche Wasserfärbung ist wirkstoffbedingt und verschwindet nach einigen Tagen.
Nur für Zierfische. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Nahrungsmitteln dienen.
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Beseitigung Tierarzneimittel
Nicht aufgebrauchte Tierarzneimittel bei den entsprechenden Sammelstellen abgeben.

Qualitative und quantitative Zusammensetzung nach Wirkstoffen
100 ml SaniKoi Bactimon enthalten:
400 mg Ethacridinlactat-monohydrat
275 mg Methylthioniumchlorid
200 mg Acriflaviniummonochlorid
26 mg Methylorange

Sonstige Bestandteile
Propylenglykol, gereinigtes Wasser

Darreichungsform und Inhalt
250 ml Lösung für 5000 Liter Teichwasser
500 ml Lösung für 10.000 Liter Teichwasser
1000 ml Lösung für 20.000 Liter Teichwasser
Datum der letzten Überarbeitung der Packungsbeilage 30-05-2012

F MODE D'EMPLOI BACTIMON

Entreprise pharmaceutique Velda BV De Giem 25 7547 SW Enschede Pays-Bas	Fabricant Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH Galgheide 8 D-48291 Telgte Allemagne
---	---

Désignation du médicament vétérinaire
SaniKoi Bactimon médicament en solution pour poissons d'ornement

Espèces cibles
SaniKoi Bactimon est un médicament vétérinaire destiné à traiter les infections des poissons d'ornement. Celles-ci se manifestent par la perte de peau et d'écailles, des boursouffures, des creusements cutanés (trous), des blessures cutanées avec ou sans contours rougeâtres, des ulcérations, un effilochement des nageoires, une nage indolente ou excitée, des raidissements, une coloration brunâtre ou foncée du ventre, doublée d'un gonflement/hérissément des écailles.

Contre-indications et effets secondaires
Non connus. Signaler au vétérinaire ou pharmacien tout effet secondaire du médicament sur les poissons d'ornement.

Espèces cibles
Poissons d'ornement

Dosage et mode d'utilisation
Médicament en solution à mélanger à l'eau du bassin. Dosage :
1er jour : 20 ml de SaniKoi Bactimon par 1 000 litres d'eau de bassin.
3e jour : 15 ml de SaniKoi Bactimon par 1 000 litres d'eau de bassin.
7e jour : 15 ml de SaniKoi Bactimon par 1 000 litres d'eau de bassin.
Dans un seau contenant de l'eau du bassin, mélanger la quantité nécessaire de SaniKoi Bactimon et déverser le mélange à la surface du bassin. La lumière a pour effet d'atténuer les effets des principes actifs du médicament. Il vaut donc mieux commencer le traitement à la tombée de la nuit. Si le bassin est équipé d'une installation de filtration, arrêter toute filtration a quelques heures, car les masses filtrantes pourraient adsorber le médicament et ainsi l'éliminer du bassin. Le lendemain du dernier jour de traitement, le filtre peut être remis en marche après un bon rinçage des masses filtrantes.

Instructions en cas de surdosage
En cas de surdosage, renouveler la moitié de l'eau du bassin.

Précautions de conservation
Tenir SaniKoi Bactimon à l'abri de la lumière. Conserver dans son conditionnement d'origine. Ranger dans un endroit inaccessible aux enfants.

Avertissements
Ne pas administrer simultanément SaniKoi Bactimon avec d'autres remèdes. La coloration de l'eau qui apparaît après une première utilisation est provoquée par les principes actifs et disparaît au bout de quelques jours. Produit destiné uniquement aux poissons d'ornement. Ne pas l'administrer à des animaux destinés à l'obtention de denrées alimentaires. Ne plus utiliser le produit après sa date d'expiration.

Précautions en vue de l'élimination des restes périmés ou non utilisés
Les médicaments vétérinaires périmés ou non utilisés doivent être déposés dans un conteneur-poubelle approprié.

Composition qualitative et quantitative en principes actifs
Par 100 ml de SaniKoi Bactimon :
Lactate d'éthacridine monohydrate 400 mg
Chlorure de méthylthionium 275 mg
Monochlorure d'acriflavine 200 mg
Méthylorange 26 mg

Autres composants
Propylène glycol, eau purifiée

Quantité et forme du produit
250 ml de produit liquide pour traiter 5 000 litres d'eau de bassin
500 ml de produit liquide pour traiter 10 000 litres d'eau de bassin
1 000 ml de produit liquide pour traiter 20 000 litres d'eau de bassin
Date de la dernière actualisation de cette notice d'utilisation : 30-05-2012

GB USER INSTRUCTIONS BACTIMON

Pharmaceutical company Velda BV De Giem 25 7547 SW Enschede The Netherlands	Manufacturer Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH Galgheide 8 D-48291 Telgte Germany
---	--

Description of the animal medicine
SaniKoi Bactimon solution for ornamental fish

Application
SaniKoi Bactimon is an animal medicine for ornamental cold water fish, which is administered in case of bacterial infections. Characteristic are changes, such as loss of skin parts and scales, swellings, crateriform holes, wounds with or without reddish rims, ulcers, frayed fins, slow and / or unexpected movements, cramps, dark colouring and / or swollen belly and simultaneously swollen scales.

Contraindication and side effects
Not known. If you should discover any side effects in your fish, please notify your vet or pharmacist.

Animal species
Ornamental fish

Manual for dosing and application area
Solution to be added to pond water. Dose:
1st day: 20 ml of SaniKoi Bactimon per 1,000 litres of pond water.
3rd day: 15 ml of SaniKoi Bactimon per 1,000 litres of pond water.
7th day: 15 ml of SaniKoi Bactimon per 1,000 litres of pond water.
Mix the necessary amount of SaniKoi Bactimon with a bucket of pond water and distribute over the water surface of the pond. As the activity of the medicinal compounds will be reduced under the influence of light, we advise to start treatment at nightfall. If filtering equipment is present, it should be switched off for a couple of hours during the course of treatment. In this way the animal medicine will be prevented from being removed through the filter. After the last day of treatment the filter material, having been rinsed out, can be put to use again.

Directive in case of overdose
In case of overdose you should replace 50% of the pond water.

Items for special attention for storage of this product
Protect SaniKoi Bactimon against the influence of light.
Store in the original packing, in a place that is inaccessible for children.

Warning
SaniKoi Bactimon may not be administered along with different medication. Initial colouring of the water is caused by the compound active ingredients. It will disappear after some days.
Strictly meant for ornamental fish. Do not use for fish which also serve as food. Do no longer use this product after the expiration date.

Additional items for attention for the removal of animal medicaments
Unused animal medicaments should be discharged in a waste receiver suitable for that purpose.

Qualitative and quantitative composition of active ingredients
100 ml of SaniKoi Bactimon contains:
400 mg of Ethacridine lactate monohydrate
275 mg of Methylthionine chloride
200 mg of Acriflavine monochloride
26 mg of Methylene orange

Remaining components
Propylene glycol, purified water

Dosage form and capacity
250 ml of solution for 5,000 litres of pond water
500 ml of solution for 10,000 litres of pond water
1,000 ml of solution for 20,000 litres of pond water
Last text adjustment of the present instructions for use 30-05-2012

